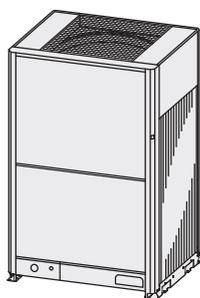


## Operating Instructions Air Conditioner



Model No.

### OUTDOOR UNIT

#### 3WAY (Type MF3)

U-8MF3E8  
U-10MF3E8  
U-12MF3E8  
U-14MF3E8  
U-16MF3E8

#### •Connectable indoor unit lineup

This booklet is the operating instructions for outdoor unit. Regarding the indoor unit, see the operating instructions supplied with the indoor unit.

### INDOOR UNIT

1-Way Cassette  
2-Way Cassette  
4-Way Cassette  
4-Way Cassette 60 × 60  
Wall-Mounted  
Ceiling  
Low Silhouette Ducted  
Slim Low Static Ducted  
High Static Pressure Ducted  
Floor Standing  
Concealed Floor Standing



### ENGLISH 2 ~ 5

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

E<sub>NGLISH</sub>

### FRANÇAIS 6 ~ 9

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

F<sub>RANÇAIS</sub>

### ESPAÑOL 10 ~ 13

Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.

E<sub>SPAÑOL</sub>

### DEUTSCH 14 ~ 17

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

D<sub>EUTSCH</sub>

### ITALIANO 18 ~ 21

Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle come riferimento futuro.

I<sub>TALIANO</sub>

### NEDERLANDS 22 ~ 25

Lees deze gebruiksinstructies goed door voor u het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

N<sub>EDERLANDS</sub>

### PORTUGUÊS 26 ~ 29

Antes de utilizar o aparelho, leia completamente este manual de instruções e guarde-o para futuras referências.

P<sub>ORTUGUÊS</sub>

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ 30 ~ 33

Πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε πολύ καλά αυτές τις οδηγίες χρήσης και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.

E<sub>ΛΛΗΝΙΚΑ</sub>

### БЪЛГАРСКИ 34 ~ 37

Преди да започнете експлоатация на този уред, прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете, за да можете да правите справки с тях и в бъдеще.

B<sub>ЪЛГАРСКИ</sub>

### TÜRKÇE 38 ~ 41

Üniteyi çalıştırmadan önce bu çalıştırma talimatlarını iyice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

T<sub>ÜRKÇE</sub>

### РУССКИЙ 42 ~ 45

Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.

P<sub>УССКИЙ</sub>

### УКРАЇНСЬКА 46 ~ 49

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед тим, як увімкнути пристрій, та збережіть її на майбутнє.

Y<sub>КРАЇНСЬКА</sub>

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.  
Bei diesem Produkt handelt es sich um das Außengerät  
einer Gewerbeklimaanlage.  
Eine Einbauanleitung liegt bei.

# Inhalt

- Sicherheitsvorkehrungen..... 14
- Vorsichtsmaßnahmen während des Gebrauchs ..... 16
- Bezeichnung der Teile ..... 17
- Spezifikationen..... 50
  - Außengerät..... 50
  - Sprachentabelle ..... 51

## Produktinformationen

Sollten sich bezüglich der Klimaanlage Probleme oder Fragen ergeben, werden die folgenden Informationen benötigt. Modell- und Seriennummer sind auf dem Typenschild.

Modell-Nr.
Serien-Nr.
Kaufdatum
Händleranschrift
Telefonnummer

# Sicherheitsvorkehrungen

Die folgenden Symbole machen im Verlauf der Anleitung auf Situationen aufmerksam, die eine potentielle Gefahr für den Benutzer, das Wartungspersonal oder das Gerät darstellen:

	<b>WARNUNG</b>	Dieses Symbol weist auf eine gefährliche oder unsichere Situation hin, die zu schweren Körperverletzungen, einschließlich Todesfall, führen kann.
	<b>VORSICHT</b>	Dieses Symbol weist auf eine gefährliche oder unsichere Situation hin, die zu Körperverletzungen bzw. Produkt- oder anderen Sachschäden führen kann.

 <b>Untersagte Handlungen</b>	 <b>Zu beachtende Punkte</b>
--	---

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Klimageräts aufmerksam durch. Sollten danach dennoch Schwierigkeiten oder Probleme auftreten, fragen Sie Ihren Händler um Rat.
- Diese Klimaanlage ist für eine komfortable Regelung des Raumklimas vorgesehen. Sie darf nur für den in der Bedienungsanleitung angegebenen Zweck verwendet werden.

## ! **WARNUNG**

 Lassen Sie sich bezüglich des vorgeschriebenen Kühlmittels von einem autorisierten Händler oder Fachbetrieb beraten. Verwendung eines anderen als des vorgeschriebenen Kühlmittels kann einen Schaden am Produkt, Bersten und Verletzungen o. dgl. zur Folge haben.

Diese Klimaanlage hat keinen Ventilator zur Zuführung von frischer Außenluft. Wenn zusätzlich viel Sauerstoff verbrauchende Gas- oder Ölheizungen im gleichen Raum verwendet werden, sind Türen und Fenster zur Belüftung regelmäßig zu öffnen. Anderenfalls besteht im Extremfall Erstickungsgefahr.

 Niemals Benzin oder andere feuergefährliche Gase bzw. flüchtige Flüssigkeiten in der Nähe der Klimaanlage verwenden oder lagern; dies wäre extrem gefährlich.

Das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.

Das Gerät niemals mit nassen Händen berühren.

Niemals Finger oder andere Gegenstände in das Innen- oder Außengerät stecken. Die sich im Gerät bewegenden Teile können eine Verletzung verursachen. 

 Für den Anschluss jedes Geräts muss eine separate Steckdose vorhanden sein; innerhalb des ausschließlich für das Gerät verwendeten Stromversorgungskabels muss ein Trennschalter, ein FI-Schalter oder eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung zum Schutz gegen Überstrom vorhanden sein.

Für jedes Gerät ist eine separate Steckdose vorzusehen, und den Verkabelungsbestimmungen gemäß muss in der Festverkabelung eine Möglichkeit zur vollständigen Abschaltung durch Kontakttrennung aller Pole bestehen.

Um Stromschlaggefahr durch Isolierungsfehler zu vermeiden, muss das Gerät geerdet werden. 

 Verwenden Sie keine abgeänderten Kabel, keine Mehrfachstecker, Verlängerungskabel oder Kabel ohne Spezifikation, um ein Überhitzen und einen Brand zu vermeiden.  



Wenn das Kühlmittel mit offenem Feuer in Kontakt kommt, wird ein giftiges Gas erzeugt.

Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten zur Sicherheit das Klimagerät ausschalten und auch den Stromanschluss trennen.

In einem Notfall den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder den Trennschalter ausschalten oder das entsprechende Trennorgan abschalten, um die Klimaanlage von der Stromversorgung zu trennen.



In Übereinstimmung mit den gültigen nationalen und örtlichen Vorschriften entsorgen.



Dieses Produkt darf unter keinen Umständen abgeändert oder zerlegt werden. Ein Abändern oder Zerlegen des Geräts kann einen Brand, einen Stromschlag oder eine Verletzung verursachen.

Im Inneren von Innen- und Außengeräten befinden sich keine vom Benutzer zu reinigenden Teile. Beauftragen Sie einen autorisierten Händler oder Spezialisten mit anfallenden Reinigungsarbeiten.

Sollte eine Betriebsstörung dieses Geräts auftreten, versuchen Sie nicht, diese eigenhändig zu beseitigen. Beauftragen Sie den Vertrieb oder Fachhändler mit Instandsetzungsarbeiten und der Entsorgung.



Sollte irgendeine Funktionsstörung/ Fehlfunktion auftreten, stellen Sie den Betrieb ein und ziehen den Netzstecker oder schalten den Hauptschalter und Schutzschalter aus. (Gefahr von Rauchbildung/Feuer/Stromschlag)

Beispiele für Funktionsstörungen/Fehlfunktionen:

- Der FI-Schutzschalter löst häufig aus.
- Das Produkt läuft bisweilen nicht an, wenn es eingeschaltet wird.
- Die Stromversorgung wird beim Bewegen des Kabels bisweilen unterbrochen.
- Beim Betrieb macht sich ein Brandgeruch oder ein ungewöhnliches Geräusch bemerkbar.
- Das Gehäuse weist Verformungen auf oder ist ungewöhnlich heiß.
- Wasser tropft aus dem Innengerät.
- Das Netzkabel bzw. der Netzstecker wird ungewöhnlich warm.
- Die Gebläsedrehzahl lässt sich nicht regeln.
- Das Gerät bleibt nach dem Einschalten sofort stehen.



- Das Gebläse kommt nach dem Ausschalten nicht zum Stillstand. Beauftragen Sie Ihren Händler umgehend mit den erforderlichen Wartungs-/Reparaturarbeiten.

## VORSICHT



Das Gerät ist für die Verwendung durch erfahrene oder geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen sowie für die gewerbliche Nutzung durch Laien vorgesehen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, mentalen oder sensorischen Fähigkeiten sowie von Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis bedient werden, vorausgesetzt, sie werden während der Bedienung beaufsichtigt, über die potenziellen Gefahren aufgeklärt und erhalten eine entsprechende Anleitung zur sicheren Bedienung des Geräts. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzer-Wartungshandgriffe dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Feuermelder und Luftauslass mindestens 1,5 m vom Gerät entfernt einrichten.

Den Raum nicht zu stark heizen oder kühlen, wenn Kleinkinder oder Kranke zugegen sind.



Die Klimaanlage nicht mit dem Hauptstromversorgungsschalter ein- und ausschalten. Hierzu die EIN/AUS-Bedientaste verwenden.

Keine Gegenstände in den Luftauslass des Außengeräts stecken. Dies ist gefährlich, das sich der Lüfter mit hoher Geschwindigkeit dreht.



Den Lufteinlass oder die scharfen Aluminiumrippen des Außengeräts nicht berühren. Dies könnte eine Verletzung zur Folge haben.



Nicht auf dem Gerät sitzen oder auf das Gerät steigen. Dies könnte einen Fall zur Folge haben.



Keinen Gegenstand in das LÜFTERGEHÄUSE stecken. Dies könnte eine Verletzung zur Folge haben oder das Gerät beschädigen.



## ANMERKUNG

- Es kann vorkommen, dass der Betrieb des Kompressors bei Gewittern unterbrochen wird. Dies ist kein mechanischer Defekt. Das Gerät nimmt nach einigen Minuten automatisch den Betrieb wieder auf.
- Die ursprünglichen Anweisungen wurden in englischer Sprache abgefasst. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

# Vorsichtsmaßnahmen während des Gebrauchs

## Installation

- Dieses Klimagerät von von einem qualifizierten Installationsfachmann und in Übereinstimmung mit der dem Produkt beiliegenden Einbauanleitung installiert werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Netzspannung der Stromversorgung in Ihrem Heim oder Büro mit der am Typenschild angegebenen Nennspannung übereinstimmt.



## WARNUNG

### Vermeiden Sie die Installation an den nachstehenden Orten.

- Orte, an denen Rauch oder brennbare Gase vorhanden sind. Außerdem Orte, an denen extrem hohe Temperaturen herrschen, wie beispielsweise in einem Gewächshaus.
- Orte, wo Hitze entwickelnde Gegenstände eingesetzt bzw. abgestellt werden.

### Achtung:

- Das Außengerät darf nicht an einem Ort aufgestellt werden, wo es Salzwasserspritzern oder schwefelhaltiger Luft, z.B. in der Nähe von Heilquellen, ausgesetzt ist. (Zum Schutz des Klimageräts vor starker Korrosion)

## Verkabelung

- Alle Verkabelungsarbeiten müssen den örtlichen elektrischen Vorschriften entsprechen. (Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Fachhändler oder einem qualifizierten Elektriker.)
- Jedes Gerät muss entweder über eine Erdleitung oder über die Netzzuleitung fachgerecht geerdet werden.
- Verkabelungsarbeiten sind von einem qualifizierten Elektriker auszuführen.

## Betriebsvorbereitungen

### Schalten Sie die Hauptstromversorgung 5 Stunden vor der Inbetriebnahme ein.

(Zum Aufwärmen)

- Lassen Sie die Hauptstromversorgung bei fortgesetztem Betrieb eingeschaltet.



### HINWEIS

Wenn die Klimaanlage voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten den Trennschalter aus oder das entsprechende Trennorgan ab, um die Klimaanlage von der Stromversorgung zu trennen.

## Wichtige Informationen über das verwendete Kältemittel

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase. Lassen Sie Gase nicht in die Atmosphäre ab.

Kühlmitteltyp: R410A

GWP<sup>(1)</sup>: 2088

<sup>(1)</sup>GWP = global warming potential (Treibhauspotenzial)

Entsprechend der jeweiligen europäischen oder örtlichen Vorschriften können regelmäßige Kältemittel-Dichtigkeitsprüfungen vorgeschrieben sein. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

## Betriebsbedingungen

Verwenden Sie dieses Klimagerät im nachstehenden Temperaturbereich.

Außengerät	Innentemperaturbereich	Außentemperaturbereich
3WAY (Typ MF3)		
Kühlen	14°C ~ 25°C (*FK)	-10°C ~ 52°C (*TK)
		-10°C ~ 43°C (*TK)*1
Heizen	16°C ~ 30°C (*TK)	-20°C ~ 18°C (*FK)
Kühlen & Heizen	—	-10°C ~ 24°C (*TK)

\*TK: Trockenkugeltemperatur

\*FK: Feuchtkugeltemperatur

\*1: Die maximal erlaubte Temperatur dieses Klimaanlage-systems verringert sich bei Verwendung des vorhandenen R22-Rohrs auf 43°C.

### Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und verbrauchten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, den Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können. Für weitere Informationen zu Sammlung und Recycling alter Produkte und Batterien wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder die Verkaufsstelle, bei der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Landesvorschriften gemäß kann eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung solcher Abfälle durch Bußgelder geahndet werden.

### Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

### [Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die vorschriftsmäßige Entsorgungsmethode ist.



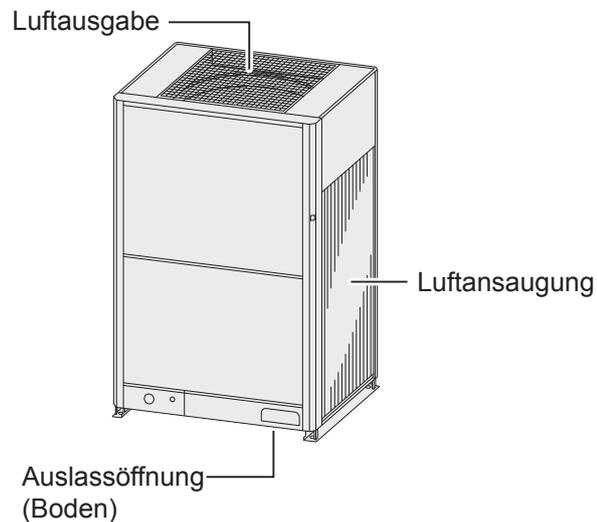
### Hinweis zum Batteriesymbol (Beispiel mit chemischem Symbol):

Dieses Symbol wird möglicherweise in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.



# Bezeichnung der Teile

## AUßENGERÄT



DEUTSCH

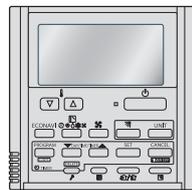
## Sonderausstattung

### Drahtlose Fernbedienung



Für alle Innengeräte

### Timer-Fernbedienung



Modell-Nr.  
CZ-RTC4

Für alle  
Innengeräte

### Kabelfernbedienung



Modell-Nr.  
CZ-RTC5B

Für alle Innengeräte

Lesen Sie die mit der Fernbedienung gelieferte Bedienungsanleitung.

### ■ Betrieb

Lesen Sie die mit der optionalen Fernbedienung gelieferte Bedienungsanleitung.

### ■ Anpassung der Richtung des Luftstroms

Lesen Sie sich auf die dem Innengerät und der optionalen Fernbedienung gelieferte Bedienungsanleitung.

### ■ Wartung

Lesen Sie die mit dem Innengerät gelieferte Bedienungsanleitung.

### ■ Fehlerbehebung

Lesen Sie die mit dem Innengerät gelieferte Bedienungsanleitung.

# Specifications

## Outdoor unit

### 3WAY (Type MF3)

Model Name		U-8MF3E8	U-10MF3E8	U-12MF3E8	U-14MF3E8	U-16MF3E8
<b>Power source</b>		380 - 400 - 415 V 3N ~ 50 Hz				
<b>Cooling capacity</b>	kW	22.4	28.0	33.5	40.0	45.0
<b>Heating capacity</b>	kW	25.0	31.5	37.5	45.0	50.0
<b>Sound pressure level</b>	dB(A)	54.0	57.0	60.0	61.0	62.0
<b>Sound power level</b>	dB(A)	76.0	78.0	81.0	82.0	82.0
<b>Unit dimensions (H×W×D)</b>	mm	1842×1180×1000	1842×1180×1000	1842×1180×1000	1842×1180×1000	1842×1180×1000
<b>Net weight</b>	kg	261	262	286	334	334

Rated conditions (EN14511)

Cooling : Indoor intake air temp. 27°C DB / 19°C WB. Outdoor intake air temp. 35°C DB.

Heating : Indoor intake air temp. 20°C DB. Outdoor intake air temp. 7°C DB / 6°C WB.

Indoor unit combination:

U-8MF3E8 : S-22MF2E5×8 + S-22MU2E5A×2

U-10MF3E8 : S-22MF2E5×9 + S-45MF2E5×1 + S-22MU2E5A×2

U-12MF3E8 : S-22MF2E5×8 + S-60MF2E5×2 + S-22MU2E5A×2

U-14MF3E8 : S-22MF2E5×10 + S-90MF2E5×1 + S-106MF2E5×1

U-16MF3E8 : S-22MF2E5×9 + S-60MF2E5×1 + S-106MF2E5×2

### MARKINGS FOR DIRECTIVE 2014/68/EU (PED)

#### Rating nameplate figure

  	
<b>Multi Type Air Conditioner</b> Кондиционер Мульти-Сплит Система Кондиционер Мульти-сплит система	
<b>Model No.</b>	<b>A:</b> Model Name Various
POWER SOURCE : <b>B:</b> Various MAX ELECTRIC INPUT : <b>C:</b> kW <b>A:</b> A TIME DELAY FUSE MAX SIZE : <b>D:</b> A UNIT PROTECTION : IPX4	
Operating Spec. Area Various (Not for the PED)	
MAX.WORKING PRESSURE : HIGH SIDE <b>E:</b> bar (MPa) Various LOW SIDE <b>F:</b> bar (MPa) Various	
REFRIGERANT : R410A <b>G:</b> kg. Various NET WEIGHT : Various (Not for the PED)	
SERIAL NO. : Серійний номер. : Various	PROD. DATE : Дата виробництва : YYYY.MM
THE CAPACITY, CURRENT AND POWER INPUT ARE FOR THIS UNIT CONNECTED TO THE FOLLOWING INDOOR UNITS. ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ, ТОК И ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ ДАННОГО БЛОКА ПРИ ЕГО ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЛЕДУЮЩИМ ВНУТРЕННИМ БЛОКАМ. ПРОДУКТИВНІСТЬ, СТРУМ ТА СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ ДАНОГО БЛОКУ ПРИ ЙОГО ПІДКЛЮЧЕННІ ДО НАСТУПНИХ ВНУТРІШНІХ БЛОКІВ.	
Various (Not for the PED)	
Authorized representative in EU Panasonic Testing Centre	Panasonic Marketing Europe GmbH Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany
<b>Panasonic Corporation</b> 1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan THIS PRODUCT CONTAINS FLUORINATED GREENHOUSE GASES R410A GWP=2088	
Made in Malaysia Сделано в Малайзии Вироблено в Малайзії Fabricado en Malasia	

#### Tabulation of Various data

A	U-8MF3E8	U-10MF3E8	U-12MF3E8
B	380-400-415 V 3N ~ 50Hz		
C	9.36 kW, 14.0 A	11.8 kW, 18.0 A	13.5 kW, 20.0 A
D	25 A	25 A	30 A
E	38.0 bar (3.80 MPa)		
F	31.1 bar (3.11 MPa)		
G	6.8 kg	6.8 kg	8.3 kg

A	U-14MF3E8	U-16MF3E8
B	380-400-415 V 3N ~ 50Hz	
C	19.4 kW, 30.0 A	21.2 kW, 32.0 A
D	40 A	40 A
E	38.0 bar (3.80 MPa)	
F	31.1 bar (3.11 MPa)	
G	8.3 kg	8.3 kg

## Corresponding language table

English	Français	Español	Deutsch
3WAY (Type MF3)	3WAY (Type MF3)	3WAY (Tipo MF3)	3WAY (Typ MF3)
1-Way Cassette	Cassette 1 voies	Cassette de 1 vías	1-Weg Kasette
2-Way Cassette	Cassette 2 voies	Cassette de 2 vías	2-Weg Kasette
4-Way Cassette	Cassette 4 voies	Cassette de 4 vías	4-Weg Kasette
4-Way Cassette 60 × 60	Cassette 4 voies 60 × 60	Cassette de 4 vías 60 × 60	4-Weg Kasette 60 × 60
Wall-Mounted	Fixation au mur	Montaje en pared	Wandmontiert
Ceiling	Plafond	Techo	Deckenmontage
Low Silhouette Ducted	Conduit discret	Conducto de perfil bajo	Kanalgerät, flache Bauform
Slim Low Static Ducted	Conduit Mince Faible Statique	Conductos finos de presión estática	Flaches Kanalgerät mit niedriger statischer Pressung
High Static Pressure Ducted	Conduit Haute Pression Statique	Conductos de presión estática alta	Kanalgerät mit hoher statischer Pressung
Floor Standing	Installation au sol	Montaje de suelo	Staad
Concealed Floor Standing	Installation au sol dissimulée	Montaje de suelo oculto	Verborgen staand
MARKINGS FOR DIRECTIVE 2014/68/EU (PED)	REPÈRES POUR LA DIRECTIVE 2014/68/EU (PED)	MARCAS PARA LA DIRECTIVA 2014/68/EU (PED)	MARKIERUNGEN FÜR DIE EG-RICHTLINIE 2014/68/EU (PED)
Rating nameplate figure	Figure de la plaque signalétique nominale	Figura de la placa de características	Abbildung des Typenschildes
Tabulation of Various data	Tableau de données diverses	Tabulación de diversos datos	Tabellarische Übersicht verschiedener Daten

English	Italiano	Nederlands	Português
3WAY (Type MF3)	3WAY (Tipo MF3)	3WAY (Type MF3)	3WAY (Tipo MF3)
1-Way Cassette	A cassetta a 1 vie	1-weg cassette	Cassete de 1 vias
2-Way Cassette	A cassetta a 2 vie	2-weg cassette	Cassete de 2 vias
4-Way Cassette	A cassetta a 4 vie	4-weg cassette	Cassete de 4 vias
4-Way Cassette 60 × 60	A cassetta a 4 vie 60 × 60	4-weg cassette 60 × 60	Cassete de 4 vias 60 × 60
Wall-Mounted	Montato a parete	Aan de muur gemonteerd	Unidade instalada na parede
Ceiling	A soffitto	Plafond	Tecto
Low Silhouette Ducted	Con condotto a profilo basso	Met laagprofiel kanalen	Com conduta de silhueta baixa
Slim Low Static Ducted	Sottile a condotto a bassa pressione statica	Slim lage statische druk kanaal	Estática baixa fina no tubo
High Static Pressure Ducted	A condotto ad alta pressione statica	Kanaalmodel met hoge statische druk	Pressão estática elevada no tubo
Floor Standing	A pavimento	Staad	Unidade de chão
Concealed Floor Standing	A pavimento a scomparsa	Verborgen staand	Unidade de chão de condutas
MARKINGS FOR DIRECTIVE 2014/68/EU (PED)	CONTRASSEGNI CONFORMI ALLA DIRETTIVA 2014/68/EU (PED)	AANDUIDINGEN VOOR RICHTLIJN 2014/68/EU (PED)	MARCAÇÕES PARA A DIRECTIVA 2014/68/EU (PED)
Rating nameplate figure	Targhetta dei dati nominali	Afbeelding naamplaatje met technische gegevens	Figura da placa de identificação dos valores nominais
Tabulation of Various data	Tabelle dei dati tecnici	Tabel met diverse gegevens	Tabulação dos dados Vários

# Specifications

## Corresponding language table

English	Ελληνική	Български	Türkçe
3WAY (Type MF3)	3WAY (Τύπος MF3)	3WAY (Тип MF3)	3WAY (MF3 tipi)
1-Way Cassette	Κασέτας 1-δρομο	1-пътен касетен	1-YOLLU Kaset
2-Way Cassette	Κασέτας 2-δρομο	2-пътен касетен	2-YOLLU Kaset
4-Way Cassette	Κασέτας 4-δρομο	4-пътен касетен	4-YOLLU Kaset
4-Way Cassette 60 × 60	Κασέτας 4-δρομο 60 × 60	4-пътен касетен 60 × 60	4-YOLLU Kaset 60×60
Wall-Mounted	Επιτοίχια τοποθέτηση	Стенен монтаж	Duvara Monte
Ceiling	Οροφής	Таванен	Tavan
Low Silhouette Ducted	Αγωγός χαμηλής σιλουετας	Компактен с канал	Düşük Silüetli Kanallı
Slim Low Static Ducted	Αγωγός χαμηλής στατικής πίεσης λεπτού τύπου	Тънък нисък статичен с канали	İnce Düşük Statik Kanal Tipi
High Static Pressure Ducted	Αγωγός υψηλής στατικής πίεσης	Високонапорен канален	Yüksek Statik Basınç Kanallı
Floor Standing	Επιδαπέδια τοποθέτηση	Подов монтаж	Zeminde Duruş
Concealed Floor Standing	Διακριτική επιδαπέδια τοποθέτηση	Скрит подов монтаж	Gömme Zeminde Duruş
MARKINGS FOR DIRECTIVE 2014/68/EU (PED)	ΣΗΜΑΔΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2014/68/EU (ΟΔΗΓΙΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΙΕΣΗΣ)	МАРКИРОВКА СЪГЛАСНО ДИРЕКТИВА 2014/68/EU (ДИРЕКТИВА ЗА ОБОРУДВАНЕ ПОД НАЛЯГАНЕ)	2014/68/EU (PED) DİREKTİFİ UYARINCA İŞARETLER
Rating nameplate figure	Εικόνα χαρακτηριστικών πινακίδας ονομασίας	Фигура на фабрична табела с номинални данни	Değer etiketi şekli
Tabulation of Various data	Πίνακας διαφόρων στοιχείων	Таблица с различни данни	Muhtelif veriler içeren tablo

English	Русский	Українська
3WAY (Type MF3)	3WAY (Тип MF3)	3WAY (Тип MF3)
1-Way Cassette	Кассетный с 1 направлениями потока	1-канальный касетный
2-Way Cassette	Кассетный с 2 направлениями потока	2-канальный касетный
4-Way Cassette	Кассетный с 4 направлениями потока	4-канальный касетный
4-Way Cassette 60 × 60	Кассетный с 4 направлениями потока 60 × 60	4-канальный касетный 60 × 60
Wall-Mounted	Настенный монтаж	Настінний монтаж
Ceiling	Потолочный	Стельовий
Low Silhouette Ducted	С низкой высотой воздуховода	Із каналом низького профілю
Slim Low Static Ducted	Скрытый тонкий с низким статическим давлением	Тонкий, із каналом під низьким статичним тиском
High Static Pressure Ducted	Канальный с высоким статическим давлением	Каналізований для високого статичного тиску
Floor Standing	Напольный монтаж	Підлоговий монтаж
Concealed Floor Standing	Скрытый напольный монтаж	Прихований підлоговий монтаж
MARKINGS FOR DIRECTIVE 2014/68/EU (PED)	МАРКИРОВКА ДЛЯ ДИРЕКТИВЫ 2014/68/EU (PED)	ПОЗНАЧЕННЯ ЩОДО ДИРЕКТИВИ 2014/68/EU (PED)
Rating nameplate figure	Рисунок паспортной таблички с номинальными данными	Таблица з технічними даними
Tabulation of Various data	Различные данные в виде таблицы	Таблица значень змінних

English	Français	Español	Deutsch
Model Name	Nom du modèle	Nombre del modelo	Modellbezeichnung
Power Source	Source d'alimentation	Fuente de alimentación	Spannungsquelle
Cooling Capacity	Capacité de refroidissement	Capacidad de refrigeración	Kühlleistung
Heating Capacity	Capacité de chauffage	Capacidad de calefacción	Heizleistung
Sound Pressure Level	Niveau de pression sonore	Nivel de presión acústica	Schalldruckpegel
Sound Power Level	Niveau de puissance sonore	Nivel de potencia acústica	Schalleleistungspegel
Unit Dimensions (H×W×D; mm)	Dimensions d'unité (H×L×P; mm)	Dimensiones de la unidad (Alto × Largo × Ancho; mm)	Geräteabmessungen (H × B × T [mm])
Net Weight (kg)	Poids net (kg)	Peso neto (kg)	Nettogewicht (kg)

English	Italiano	Nederlands	Português
Model Name	Modello	Modelnaam	Nome do modelo
Power Source	Fonte di alimentazione	Voeding	Fonte de alimentação
Cooling Capacity	Capacità di raffreddamento	Koelingscapaciteit	Capacidade de arrefecimento
Heating Capacity	Capacità di riscaldamento	Verwarmingscapaciteit	Capacidade de aquecimento
Sound Pressure Level	Livello di pressione acustica	Geluidsdrukniveau	Nível da pressão do som
Sound Power Level	Livello di potenza acustica	Geluidsvermogeniveau	Nível da potência de som
Unit Dimensions (H×W×D; mm)	Dimensioni unità (A×L×P; mm)	Afmetingen van de unit (H × B × D; mm)	Dimensões da unidade (A×L×P; mm)
Net Weight (kg)	Peso netto (kg)	Nettogewicht (kg)	Peso líquido (kg)

English	Ελληνική	Български	Türkçe
Model Name	Όνομα μοντέλου	Наименование на модел	Model Adı
Power Source	Πηγή ισχύος	Захранване	Güç Kaynağı
Cooling Capacity	Δυνατότητα ψύξης	Охлаждаща мощност	Soğutma Kapasitesi
Heating Capacity	Δυνατότητα θέρμανσης	Отоπλιtelна мощност	Isıtma Kapasitesi
Sound Pressure Level	Επίπεδο πίεσης ήχου	Ниво на звуково налягане	Ses Basınç Düzeyi
Sound Power Level	Επίπεδο ισχύος ήχου	Ниво на сила на звука	Ses Güç Düzeyi
Unit Dimensions (H×W×D; mm)	Διαστάσεις μονάδας (Υ×Π×Β, mm)	Размери на модула (В×Ш×Д, мм)	Ünite Boyutları (Y×G×D; mm)
Net Weight (kg)	Καθαρό βάρος (kg)	Нетно тегло (кг)	Net Ağırlık (kg)

English	Русский	Українська
Model Name	Наименование модели	Назва моделі
Power Source	Источник питания	Джерело живлення
Cooling Capacity	Мощность охлаждения	Потужність охолодження
Heating Capacity	Мощность обогрева	Потужність обігріву
Sound Pressure Level	Уровень звукового давления	Рівень звукового тиску
Sound Power Level	Уровень звуковой мощности	Рівень звукової потужності
Unit Dimensions (H×W×D; mm)	Размеры блока (В×Ш×Г; мм)	Розміри блоку (В×Ш×Г; мм)
Net Weight (kg)	Масса нетто (кг)	Маса нетто (кг)

# Specifications

## Corresponding language table

<b>English</b>	Rated conditions Cooling : Indoor intake air temp. 27°C DB / 19°C WB. Outdoor intake air temp. 35°C DB. Heating : Indoor intake air temp. 20°C DB. Outdoor intake air temp. 7°C DB / 6°C WB.
<b>Français</b>	Conditions nominales Refroidissement : Temp. intérieure d'air d'admission 27°C DB / 19°C WB. Temp. extérieure d'air d'admission 35°C DB. Chauffage : Temp. intérieure d'air d'admission 20°C DB. Temp. extérieure d'air d'admission 7°C DB / 6°C WB.
<b>Español</b>	Condiciones nominales Refrigeración: Temp. de aire de admisión interior 27°C BS / 19°C BH. Temp. de aire de admisión exterior 35°C BS. Calefacción: Temp. de aire de admisión interior 20°C BS. Temp. de aire de admisión exterior 7°C BS / 6°C BH.
<b>Deutsch</b>	Nennbedingungen Kühlen: Innenansaugung Lufttemp. 27°C TK / 19°C FK. Außenansaugung Lufttemp. 35°C TK. Heizen: Innenansaugung Lufttemp. 20°C TK. Außenansaugung Lufttemp. 7°C TK / 6°C FK.
<b>Italiano</b>	Condizioni nominali Raffreddamento: Temp. interna aria aspirata 27°C DB / 19°C WB. Temp. esterna aria aspirata 35°C DB. Riscaldamento: Temp. interna aria aspirata 20°C DB. Temp. esterna aria aspirata 7°C DB / 6°C WB.
<b>Nederlands</b>	Nominale omstandigheden Koelen: Temp. luchtinlaat binnen. 27°C DB / 19°C NB. Temp. luchtinlaat buiten. 35°C DB. Verwarmen: Temp. luchtinlaat binnen. 20°C DB. Temp. luchtinlaat buiten. 7°C DB / 6°C NB.
<b>Português</b>	Condições nominais Arrefecimento: Temp. de ar de entrada interior 27°C DB / 19°C WB. Temp. de ar de entrada exterior 35°C DB. Aquecimento: Temp. de ar de entrada interior 20°C DB. Temp. de ar de entrada exterior 7°C DB / 6°C WB.
<b>Ελληνική</b>	Όνομαστικές τιμές για τις συνθήκες λειτουργίας Ψύξη: Θερμοκρασία αέρα κατά την εισαγωγή του στην εσωτερική μονάδα 27°C DB / 19°C WB. Θερμοκρασία αέρα κατά την εισαγωγή του στην εξωτερική μονάδα 35°C DB. Θέρμανση: Θερμοκρασία αέρα κατά την εισαγωγή του στην εσωτερική μονάδα 20°C DB. Θερμοκρασία αέρα κατά την εισαγωγή του στην εξωτερική μονάδα 7°C DB / 6°C WB.
<b>Български</b>	Номинални условия Охлаждане: Темп. на всмуквания вътрешен въздух 27°C DB / 19°C WB. Темп. на всмуквания външен въздух 35°C DB. Отопление: Темп. на всмуквания вътрешен въздух 20°C DB. Темп. на всмуквания външен въздух 7°C DB / 6°C WB.
<b>Türkçe</b>	Anma koşulları Soğutma: İç mekan ünitesi giriş hava sıcaklığı 27°C DB / 19°C WB. Dış mekan ünitesi giriş hava sıcaklığı 35°C DB. Isıtma: İç mekan ünitesi giriş hava sıcaklığı 20°C DB. Dış mekan ünitesi giriş hava sıcaklığı 7°C DB / 6°C WB.
<b>Русский</b>	Номинальные условия Охлаждение: Темп. подачи воздуха внутри помещения 27°C сухой термометр / 19°C влажный термометр. Темп. подачи внешнего воздуха 35°C сухой термометр. Обогрев: Темп. подачи воздуха внутри помещения 20°C сухой термометр. Темп. подачи внешнего воздуха 7°C сухой термометр / 6°C влажный термометр.
<b>Українська</b>	Номинальні умови Охолодження: Темп. подачі повітря всередині приміщення 27°C сухий термометр / 19°C вологий термометр. Темп. подачі зовнішнього повітря 35°C сухий термометр. Обігрів: Темп. подачі повітря всередині приміщення 20°C сухий термометр. Темп. подачі зовнішнього повітря 7°C сухий термометр / 6°C вологий термометр.

<p>English</p>	<p style="text-align: center;">Declaration of Conformity with the requirements of Technical Regulation on the Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (adopted by Order №1057 of Cabinet of Ministers of Ukraine)</p> <p>The Product is in conformity with the requirements of Technical Regulation on the Restriction of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment (TR on RoHS).</p> <p>The content of hazardous substance with the exemption of the applications listed in the Annex №2 of TR on RoHS:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lead (Pb) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;</li> <li>2. Cadmium (Cd) – not over 0,01wt % or 100wt ppm;</li> <li>3. Mercury (Hg) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;</li> <li>4. Hexavalent chromium (Cr<sup>6+</sup>) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;</li> <li>5. Polybrominated biphenyls (PBBs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm;</li> <li>6. Polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) – not over 0,1wt % or 1000wt ppm.</li> </ol>
<p>Ukrainian</p>	<p style="text-align: center;">Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)</p> <p>Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).</p> <p>Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР, :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. свинець(Pb) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;</li> <li>2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01wt % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;</li> <li>3. ртуть(Hg) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;</li> <li>4. шестивалентний хром (Cr<sup>6+</sup>) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;</li> <li>5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;</li> <li>6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.</li> </ol>
<p>Russian</p>	<p style="text-align: center;">Декларация о Соответствии Требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (утверждённого Постановлением №1057 Кабинета Министров Украины)</p> <p>Изделие соответствует требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (ТР ОИВВ).</p> <p>Содержание вредных веществ в случаях, не предусмотренных Дополнением №2 ТР ОИВВ:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. свинец (Pb) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;</li> <li>2. кадмий (Cd) – не превышает 0,01wt % веса вещества или в концентрации до 100 миллионных частей;</li> <li>3. ртуть (Hg) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;</li> <li>4. шестивалентный хром (Cr<sup>6+</sup>) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;</li> <li>5. полибромбифенолы (PBB) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;</li> <li>6. полибромдифеноловые эфиры (PBDE) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей.</li> </ol>

**Panasonic Corporation**

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2018

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**ACXF55-19190**  
DC0418-0